

ДАЛЬШІ ЖЕРТВИ НА ПОМІЧ ГОЛОДУЮЧИМ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ.

ДОТЕПЕР ЗБІРАНО В КАНАДІ НА СЮ ЦІЛЬ \$10.641.10.

Table listing donors and amounts for famine relief in Ukraine. Includes names like Iв. Славич, Ф. Школат, Ю. Нивосівський, etc.

КІЧЕНЕР, ОНТ.

К.П.Г. на Р.У. в Біллінегу. Дорогі Товариші! Ми робітники міщества Кіченер і Ватерлоу вислали свою лепту на поміч голодуючим Радянській Україні...

Всіх разом вислали на поміч голодуючим \$40.50. 3 товариським привітом, Ів. Славич.

БЕДДІНГТОН, АЛТА.

Дорогий Товаришу! Послали на поміч голодуючим на Радянській Україні \$5.00, а се від тебе \$2.00, від тов. І. Леськова \$2.00 і від тов. Ю. Сопота \$1.00.

СМІТЕРС, Б. К.

На поміч голодуючим на Радянській Україні зложили в сій міществі саїдуочі товариші: П. Скуба \$5.00, Лок. Матус \$3.00, Chris. Madison \$3.00.

МУС ДЖО, САСК.

На поміч голодуючим на Рад. Україні зложили тут на мої рукаві саїдуочі товариші: М. Кривохижа \$2.00, В. Бандур \$1.00, П. Майчук \$1.00, А. E. Johnson \$1.00.

ПРЕСОВИЙ ФОНД "УКР. РОБ. ВІСТІ"

Table listing donors to the press fund, including names like М. Попович, М. Німцович, Л. Хоміцький, etc.

Нью Торонто, Онт.

Тов. О. Валяк зібрав на зісту ч. 177 на пресовий фонд: Ф. Струс \$2.00, О. Валяк \$1.00, М. Беренський \$1.00, М. Гнатюк \$1.00, Х. Брусовський \$1.00, Х. Дняк \$1.00, Г. Велосівський \$1.00, С. Васильович \$1.00, М. Вайничівський \$1.00, Н. Нагорний \$1.00, О. Мінко \$1.00.

не будемо свідомі своїх класових інтересів? А де і якого дорогов, яким способом наберемо свідомості? Тільки з читання робітничої літератури і робітничої преси. Єли так, а так воно є, то постійно за нашу робітничу пресу не лише словом а й ділом.

Ще одно село Сорочко почало з мертвих оживати, бо відновлено там читальню "Прогреси", а за старанем п. Г. Хаджаїні і її товаришок зорганізовано сільський хор, улаштовано концерт і відіграно кілька по черзі представлень, розуміється з труднощами, які зустрічає на кождому кроці в місцевому старості. Навіть заповідать ся в саїдуочу не діло перевести збірку на голодуючих на Україні, бо всі дотепершні доходи були обернені на покриті кошти відбудови читальняного дому.

Дорогі Товариші! Член Філії Укр. Роб. Дому в Ошаві, Онт. рішили на своїм мітінгу 2 сьрпня устроїти забаву, з якої чистий дохід призначено на пресовий фонд "Укр. Роб. Вісти". Сам разом послали Вам \$25.96, т. є. \$17.96 на пресовий фонд а \$8.00 на передплату. На пресовий фонд складо ся: Чистий дохід з забави \$12.61, Збірка т. Г. Беца 3.35, Тов. Н. Попадін жертвував 1.00, Тов. Г. Беца жертвував 1.00.

Як доносить "Narzdóń", з робіт в державних лісах на Підкарпатю стали в останніх днях чимраз більше втікати інтерновані українські і російські жовніри з Кадіша і Домба. Досі вже втіло звідтам зверх 200 осіб. Поліція зарядила за ними погоню і 11 з них вже зловила.

Відозва Нашим закордонним Товаришам-Землякам Одеського Українського Театру-Студії. Організуючи Одеський Український Театр-Студію, ми, одеські українські артисти, мали на меті надати українському театрові поступовий загально-людський характер, відмовившись від застарілого побутового репертуару (драм з голаком і горілкою): писи нових українських авторів, європейських та всесвітніх драматургів склали репертуар нашого театру. Визнаний владою "Державним", Укр. Театр-Студія перебував і перебуває в дуже важкому матеріальному стані: без копійки допомоги з боку органів управління театрами, без хліба й палива, в жалювном холоді, при хворобі, та голодованню своїх ідейних співробітників, Т.-С. все-ж таки, за короткий, але важкий час свого існування переніс величезну працю, давши сім нових постановок, в числі яких три великі українські пьеси (Лест-України, Винниченка, одна голландська, "една Моллера, інсцен. пьеси

Спростоване. В дописі "Свій до свого" була подана помилка "Евельні, Саск", а має бути "Евельні, Б. К."

З ДОЛІ І НЕДОЛІ СЕЛЯНИНА В ГАЛИЧИНІ.

Живна заповідать ся в Скалатщині на причуд гарні. Перший раз по кривавій війні літній-земліця так широко ділила-точок устелила. На запит одного селянина, як йому показує своє горілляне зерно, відповіли: "Біда як вродить — біда як не вродить." Податки й данину з останнього тягнуть, що найбільше даєть ся відчувати бідоному безземельному. Сила властивістів фільварків "доходить до передвоєнного. Несвідомо селянська маса приневолена знову йти працювати за підваром своїх ниви за такій сніп, який пані зачочуть. В рільному робітництві організованості. Пора викинути з себе рабську думку: "Ех, може коли буде дучше", кождий бідняк повинен стати в обороні своїх прав і міцно держати свої позиції, не оглядаючи ся ні на попів ні на адвокатів, бо від них нам ніякої помочи. Вони майже всі до нас відносять ся ворожо, як ми вже се бачили. Дост ані один священик не відважив ся обізнати ся за збіркою на голодуючих на Україні, а скорше впишет ся з амвоном, що йому зроблено шкоду на полю, щоб вернути, другий знову скоро в церкві опинить ся, не має часу сказати, бо кобила в нього з дошатком, бо без нього не можна, інший знову мусить пасіку доглядати і т. д. В цілому повіті нема ані одного активного товариства, все мовчить. Брак поміч селянством культурної праці. Учителі, які колись брали живу участь, тепер облизую кождий кісточку, яку йому кинуто з великого-стола. Се недопустиме, бо наслідки темноти наших мас тим страшніше дадуть ся відчувати на інтеліген-

Ще одно село Сорочко почало з мертвих оживати, бо відновлено там читальню "Прогреси", а за старанем п. Г. Хаджаїні і її товаришок зорганізовано сільський хор, улаштовано концерт і відіграно кілька по черзі представлень, розуміється з труднощами, які зустрічає на кождому кроці в місцевому старості. Навіть заповідать ся в саїдуочу не діло перевести збірку на голодуючих на Україні, бо всі дотепершні доходи були обернені на покриті кошти відбудови читальняного дому.

Надужити поліції. Мазури-колоністи Врубель Ян, Белзя Міхал і Владислав Тилик 8. липня с. р. разом з командантом поліції в Потуржині Ковальчиком напали на дитий український селян. Командант Ковальчик, будучи в нетверезому стані, кинув ся за дитими з револьвером, одночасно займаючи корови з папаска. З переказа захохотали діти: хлопчик Максим син госп. Форянка. Побив дочку Дмуховського Михайла, жінку Ольгу Ковальчук і селянина Гната Зянич. Людність стероризована, а діти при появі поліції в село ховаяуть ся по хатах.

Величавий пікнік, котрий устроюють українські робітничі організації. Власний буфет. Весь дохід на будову Укр. Роб. Дому. Вступільний Комітет.

ВІДОЗВА

Нашим закордонним Товаришам-Землякам Одеського Українського Театру-Студії. Організуючи Одеський Український Театр-Студію, ми, одеські українські артисти, мали на меті надати українському театрові поступовий загально-людський характер, відмовившись від застарілого побутового репертуару (драм з голаком і горілкою): писи нових українських авторів, європейських та всесвітніх драматургів склали репертуар нашого театру. Визнаний владою "Державним", Укр. Театр-Студія перебував і перебуває в дуже важкому матеріальному стані: без копійки допомоги з боку органів управління театрами, без хліба й палива, в жалювном холоді, при хворобі, та голодованню своїх ідейних співробітників, Т.-С. все-ж таки, за короткий, але важкий час свого існування переніс величезну працю, давши сім нових постановок, в числі яких три великі українські пьеси (Лест-України, Винниченка, одна голландська, "една Моллера, інсцен. пьеси

Ще одно село Сорочко почало з мертвих оживати, бо відновлено там читальню "Прогреси", а за старанем п. Г. Хаджаїні і її товаришок зорганізовано сільський хор, улаштовано концерт і відіграно кілька по черзі представлень, розуміється з труднощами, які зустрічає на кождому кроці в місцевому старості. Навіть заповідать ся в саїдуочу не діло перевести збірку на голодуючих на Україні, бо всі дотепершні доходи були обернені на покриті кошти відбудови читальняного дому.

ДОЛЯР-ДВАЙЦЯТЬ ЗА ДОЛЯРА!

ЗАМОВЛЯЙТЕ НАЙНОВІШІ КНИЖКИ В РЕДАКЦІЇ "УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИЧИХ ВІСТІ":

Table listing books for sale with prices: Історичний матеріалізм \$35, Тези і резолюції III Конгресу Комінтерна \$25, Капіталізм і робітництво в Індії \$25, Світова революція \$25, З історії царя-голода \$05, Фермер і робітник \$05.

UKRAINIAN LABOR NEWS Cor. Pritchard & McGregor Sts., — Winnipeg, Man.

КОЖДИЙ РОБІТНИК І ФАРМЕР, КОЖДА РОБІТНИЦЯ І ФАРМЕРКА ПОВИННІ ЧИТАТИ

ГОЛОС ПРАЦІ

місячний журнал для працюючого люду, який містить статі по робітничий і фермерський рух, популярні статі з різних галузей науки, оповіданя, вірші, огляд важливіших світових подій так з робітничого руху, як і вських інших, які мають своє значіне в відношенню до робітничого руху, словом — матерія цікавий і вартисний для працюючих мас.

Перше число, богате змістом, можна одержати за надісланем 25 ц. Передплата на "Голос Праці" вносить: на рік \$2.50; на піврік \$1.25. Ціна поодинокого числа 25 ц. Передплату належить посилати на адресу: THE VOICE OF LABOR UKRAINIAN LABOR TEMPLE, Cor. Pritchard & McGregor Sts., Winnipeg, Man., Canada.

Ще одно село Сорочко почало з мертвих оживати, бо відновлено там читальню "Прогреси", а за старанем п. Г. Хаджаїні і її товаришок зорганізовано сільський хор, улаштовано концерт і відіграно кілька по черзі представлень, розуміється з труднощами, які зустрічає на кождому кроці в місцевому старості. Навіть заповідать ся в саїдуочу не діло перевести збірку на голодуючих на Україні, бо всі дотепершні доходи були обернені на покриті кошти відбудови читальняного дому.

НОВИНА В ТРАНСКОНІ!

Заходи Відд. Укр. Роб. Дому ім. Тараса Шевченка і жєнсько-робітничого т-ва "Злука" ім. Розі Люксембург, будє виставлена в суботу, 26-го сьрпня, в Сомервід Гали комедія в одній дії п. н.

"СВІДКИ"

Хто хоче добре посміятись, хай не опустить сєї нагоди. По представленню забава і танц. Власний буфет. Вступ за тикетами. Приходіть всі! Приходіть громадо! Весь дохід призначений на будову Укр. Роб. Дому в Трансконі. Спільний Комітет.

ТРАНСКОНА! — УВАГА!

В неділю, 20-го сьрпня в північно-західній часті Транскони, відбудеть ся

ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК,

котрий устроюють українські робітничі організації. Власний буфет. Весь дохід на будову Укр. Роб. Дому. Вступільний Комітет.

ВИДОЗВА

Нашим закордонним Товаришам-Землякам Одеського Українського Театру-Студії. Організуючи Одеський Український Театр-Студію, ми, одеські українські артисти, мали на меті надати українському театрові поступовий загально-людський характер, відмовившись від застарілого побутового репертуару (драм з голаком і горілкою): писи нових українських авторів, європейських та всесвітніх драматургів склали репертуар нашого театру. Визнаний владою "Державним", Укр. Театр-Студія перебував і перебуває в дуже важкому матеріальному стані: без копійки допомоги з боку органів управління театрами, без хліба й палива, в жалювном холоді, при хворобі, та голодованню своїх ідейних співробітників, Т.-С. все-ж таки, за короткий, але важкий час свого існування переніс величезну працю, давши сім нових постановок, в числі яких три великі українські пьеси (Лест-України, Винниченка, одна голландська, "една Моллера, інсцен. пьеси

ДОЛЯР-ДВАЙЦЯТЬ ЗА ДОЛЯРА!

ЗАМОВЛЯЙТЕ НАЙНОВІШІ КНИЖКИ В РЕДАКЦІЇ "УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИЧИХ ВІСТІ":

Table listing books for sale with prices: Історичний матеріалізм \$35, Тези і резолюції III Конгресу Комінтерна \$25, Капіталізм і робітництво в Індії \$25, Світова революція \$25, З історії царя-голода \$05, Фермер і робітник \$05.

UKRAINIAN LABOR NEWS Cor. Pritchard & McGregor Sts., — Winnipeg, Man.

КОЖДИЙ РОБІТНИК І ФАРМЕР, КОЖДА РОБІТНИЦЯ І ФАРМЕРКА ПОВИННІ ЧИТАТИ

ГОЛОС ПРАЦІ

місячний журнал для працюючого люду, який містить статі по робітничий і фермерський рух, популярні статі з різних галузей науки, оповіданя, вірші, огляд важливіших світових подій так з робітничого руху, як і вських інших, які мають своє значіне в відношенню до робітничого руху, словом — матерія цікавий і вартисний для працюючих мас.

Перше число, богате змістом, можна одержати за надісланем 25 ц. Передплата на "Голос Праці" вносить: на рік \$2.50; на піврік \$1.25. Ціна поодинокого числа 25 ц. Передплату належить посилати на адресу: THE VOICE OF LABOR UKRAINIAN LABOR TEMPLE, Cor. Pritchard & McGregor Sts., Winnipeg, Man., Canada.

НА ПОМІЧ ГОЛОДУЮЧИМ!

Міліони малих діточок і дорослих людей з навіщенних страшною посухою губерній Радянської України загрожені є голодовою смертю і кличуть до нас о поміч.

Вони, що терплят і терплять, що проливали свою кров, що віддавали своє жите за велике діло освободженя робочого люду; вони, що віддавали і віддають великі жертви за нашу робітничу справу, що власними кістками будують підвалини нового, світлого для нас жита, — вони ждуть від нас поміч!

Весь час, при кождій нагоді складаймо ФОНД НА ПОМІЧ ГОЛОДУЮЧИМ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ І ПОСИЛАЙМО ДО КОМІТЕТУ ПОМОЧІ ГОЛОДУЮЧИМ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ В БІЛНІПЕГУ. Звітам фонд сєй негайно відсилаєть ся до Праги, на руки офіційального представника Радянської України, для закупна конечних средств для голодуючих.

Грші посилаєть і за рєстовими книжочками та поясненями звертаєть ся на адресу:

Famine Relief Committee for Soviet Ukraine Ukrainian Labor Temple COR. PRITCHARD & MCGREGOR STS., WINNIPEG, MAN.

ЧИТАЙТЕ! "УКРАЇНСЬКІ ЩОДЕННІ ВІСТІ"

"Українські Щоденні Вісти" — є саїночка робітничо-ча часопись в Злучених Державах, яка обороняє інтереси українських робітників на еміграції перед нападами українських чорносотенців і шахраїв, котрі знаходять ся в Америці і Європі.

Передплата в Злучених Державах і в Канаді: На рік \$7.00, На 6 місяців 3.75, На 3 місяці 2.00, До Європи на рік 10.00.

Шліть передплату на поштышу адресу: UKRAINIAN DAILY NEWS 502 East 11th Str., — — — New York, N. Y.

Кожний класово свідомий робітник повинен перекладувати і читати робітничу газету

The WORKER Офіційний орган Робітничої Парції Канади. Передплата на рік виносить \$2.00, на піврік \$1.00. Зашліть передплату таки же нині!

Адреса: Trevor Maguire, Room 321, 79 Adelaide St. E., Toronto, Ont.

ЦІННА КНИЖКА.

Кожний український робітник в Канаді повинен мати в своїй бібліотечі і користати з цінного наукового твору Юлія Ліпперта п. н.

Ціна цієї книжки: \$2.50. Замовлення посилаєть на саїдуочу адресу: J. Boychuk 80 Markham St., Toronto, Ont., або на адресу: Ukrainian Labor News Cor. Pritchard & McGregor Winnipeg, MAN.

ІСТОРІЯ КУЛЬТУРИ.

Книжка обнимає 400 сторін друку більшого формату, зі 112 ілюстраціями, напечатана на книжкових папері. На українську мову переклав П. Дятів. Ціна цієї книжки: \$2.50. Замовлення посилаєть на саїдуочу адресу: J. Boychuk 80 Markham St., Toronto, Ont., або на адресу: Ukrainian Labor News Cor. Pritchard & McGregor Winnipeg, MAN.

МАЮ ДЛЯ РЕНТУ дві кімнати з водою і електрикою на долині. Ціна \$10 місячно. Зголошувати під число: 908 Manitoba Ave.

ДЕ Є Юлія Ковальчук, з села Вишнівки, повіт Чортків. Перебував в Форт Віліамі. 1920 р. виїхала з міста і нема про ню вістки. Хто подать нєї ті адресу відстане \$3.00 нагороди, або вона сама хай зголосить ся на адресу: Myron Tyrlcekyj S. G. R. Graham, Ont. (65)

ПОШУКУЮ в дуже важкій справі свого брата Ніколу Патківска, з села Оршківського, повіт Гусятин. Давніше перебував в Салт Сте. Мері, Онт. Хто знав би де він є або він сага хай напише/на мою адресу: Hanka Patyukewicz 124 King St. Kitchener, Ont. (65)